

**25** Våra stränder, som den som du ser till höger, blir ordentligt befolkade under sommarhalvåret, när den kalla Östersjön värms upp. Under våra hetaste somardagar stiger temperaturen upp mot 30 grader, och vattentempnen ligger runt 20 grader.

**26** Den vackra brunrandiga villan som syns bakom träden är kulturhistoriskt värdefull och har också en otrolig akustik. Villan tillhörde den världsberömda sopransångerskan Aino Ackté.

**27** Nu passerar vi ett småbåtsområde, där segelbåtar, fiskebåtar och mindre motorbåtar ligger förtöjda om sommaren. Under sommarhalvåret ökar antalet fritidsbåtar här, och vattnen frekventeras av allt från fiskare till vattenskidåkare och slappande semesterfirare.

**28** Till höger ligger den fridfulla ön Brändö, som har varit bebodd sedan medeltiden. I dag finns här flera ambassader och konsulat.

**29** Nu kommer vi till den nya urbana stadsdelen, Fiskehamnen. Nuförtiden hittar ni shoppingcentret REDI i området. Shoppingcentret korsas av en metrolinje. Visste du att metron i Helsingfors är världens nordligaste tunnelbana!

**30** Den ståtliga vita bron heter Farfarsbron. Det är en bro för gång- och cykeltrafik från Fiskehamnen till Blåbärslandet som öppnades 2016.

**31** Till vänster syns Högholmen, Helsingfors djurpark, vars område på dryga 20 hektar är som en miniatyrvärld. På ön kan du lära känna hundratals växtarter och över 150 djurarter i sina miljöer, som varierar från nordlig tundra till fuktiga regnskogar.

**32** Framför oss ligger våra isbrytare förtöjda. Dessa Östersjöns superhjältar håller våra farleder isfria när den bistra kylan biter i havet om vintern. Kraften i de mäktiga motorerna krossar utan problem en meter tjock is och ser

till att vi har isfria sjövägar till våra transporter av mat och andra varor under vinterhalvåret.

**33** Vi passerar precis ön Skatudden. Skatudden var ursprungligen en udde, men i dag är den avskild från fastlandet av Skatuddens kanal. Över kanalen går fyra broar. Skatuddens stadsdel är ett ansett bostadsområde där bostäderna i husen i jugendstil är dyra och eftertraktade.

**34** Skatakobben till vänster är den minsta utflykts- och restaurangön utanför Helsingfors som är öppen för allmänheten.

**35** Vi har nu återvänt till viken där ni kan se de stora bilfärjorna igen. Till vänster har vi Olympiaterminalen från vilken Silja Lines fartyg avgår till Stockholm och till höger Viking Lines terminal varifrån man kan resa till Tallinn och Stockholm.

**36** Nu närmar vi oss vår avgångsplats, Salutorget. Framför oss öppnar sig en vy över Helsingfors empirecentrum, som domineras av domkyrkan, det ljusblå stadshuset och i högra kanten presidentens slott och Uspenskijkatedralen.

**Vi hoppas att ni har njutit av kryssningen.**

**Kom ihåg att ta alla tillhörigheter med er när ni lämnar båten.**

**Vi tackar för sällskapet och önskar er välkomna åter!**



SVENSKA

# TURKARTA

## BEAUTIFUL CANAL ROUTE CITY HIGHLIGHTS



HELSINKI  
SIGHTSEEING



**1** Hej – och välkommen på Strommas kryssning i Helsingfors vackra skärgård.

Vi börjar i Södra hamnen, som är en av världens vackraste passagerarfartygshamnar. Det har också besökande kryssningsfartyg konstaterat. Hamnen har en livlig fartygstrafik också bland annat till Sverige och Estland.

**2** Till höger har vi Brunnsparken, en mycket ansedd stadsdel. Här finns också flera ambassader – tegelbyggnaderna i förgrunden hör till Förenta staternas ambassad.

**3** Träbryggorna där till höger är mattbryggor, där var och en enligt gammal finsk tradition kan tvätta sina mattor.

**4** Vid strandboulevarden finns flera populära kaféer. Ett av dem är Cafe Carusel, ett fantastiskt ekologiskt kafé.

**5** Den ståtliga och mångfasetterade träbyggnaden vid stranden är Löyly. Byggnaden består av 4 000 träbitar och i byggandet har man utnyttjat bland annat återvinningsträ.

**6** Vi passerar nu flera mindre öar, såsom Ugnsolmen, Skifferholmen och Flissholmen. Många av öarna utanför Helsingfors centrum har båtförbindelse ända från april till november.

**7** Till höger syns ön Stora Räntan. Den är ett populärt rekreationsområde bland stadsborna.

**8** Det finns fler än 300 öar i skärgården, men den framför oss är verkligen unik. Det är fästningen Sveaborg, som byggdes av svenskarna under stormaktstiden då de kontrollerade Finland. Sveaborg var ett ointagligt "nordens Gibraltar", och konstruerat för att kunna stå emot en massiv attack från havet. Väggarna är 10 meter tjocka och byggda i en klassisk stjärna fördelad över 6 öar. Ett annalkande krigsfartyg skulle omedelbart råka ut för dödlig eld. Fästningen kom dock aldrig att utsättas för en

attack från sjösidan, utan fästningen föll först i fiendens ägo när den attackerades från ett helt oväntat håll. Det var ryssarna som överraskade svenskarna och i stället anföll landvägen.

**9** Den lilla ön till vänster heter Lonnan. På Lonnan fanns det i tiderna en avmagnetiseringsstation som behövdes för att röja sjöminor. I dag är Lonnan en viktig del av Helsingfors sommar med konserter och restauranger.

**10** Vi passerar nu Kalvholmen. Ön totalförstördes när ett ammunitionsförråd exploderade år 1919. Det var en enorm explosion som krossade tusentals fönster i närområdena. På ön finns i dag omkring 50 sommarstugor i privat bruk.

**11** Byggnaden som ser ut att flyta ovanpå vattnet är ett stort energibolags bastu- och representationslokal. Den är byggd på lastbryggskonstruktionerna vid Hundholmens före detta oljehamn.

**12** Vi närmar oss Kronbergsstranden. En stor del av Kronbergsstranden hörde länge till oljehamnens område, men i dag byggs här ett stort nytt havsnära bostadsområde.

**13** I området byggs Finlands längsta bro, Kronbergsbron. Denna omkring 1200 meter långa bro är en väg för kollektivtrafik, gång och cykelåkning mellan Paloholmen som hör till Högholmen och Kronbergsstranden.

**14** Den stora ön till höger är en av de få öar som man inte får besöka. Det är militärbasen Sandhamn, och här finns Gardesjägarregementet som försvarar Helsingfors. Här finns även den finska försvarshögskolan, som utbildar våra soldater i bland annat ledarskap, taktik och strategi.

**15** Vi åker nu genom Hästnässund, och vi ber er se upp! Bron som knyter samman Degerö till vänster med Sandhamn till höger är väldigt låg.

**16** Till vänster ligger Jollas, som är den sydöstra delen av ön Degerö. Som du ser så försöker Helsingforsborna göra det bästa av sina stränder. Man finner ofta en bastu nära en strand, så att man enkelt kan hoppa i vattnet efter ett ångande hett bastubad!

**17** Med så många öar i närområdet är det enkelt att ta sig bort från det intensiva stadslivet, om än bara för en helg. På under en halvtimme så är man mitt i naturen, och kan exempelvis solbada på stränderna i Rönnskär.

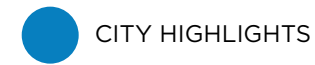
**18** Naturen och skogarna har inspirerat finländska författare, musiker och formgivare under generationer tillbaka. Skogarna är en del av vår själ.

**19** Ön till höger heter Villinge. Det är ett historiskt område och skyddat av myndigheten Museiverket.

**20** Dessa öar har skyddat Helsingfors under århundraden. För tusen år sedan tände fiskare små eldar här, för att varna fastlandsfolket att vikingarna var i antågande, så att byborna hade tid på sig att rymma in i skogen för att gömma sig. För 80 år sedan tände soldaterna här stora eldar på obebodda öar, för att lura sovjetiska bombplan bort från Helsingfors.

**21** På dessa vatten gömde sig förr i tiden ofta smugglare som forslade förbjudna laster till Helsingfors. Under förbudslagen på 1920-talet blomstrade spritlangarnas affärer och det verkliga livets tjuv- och polislekar var ofta ödesdiga. Smugglarna hade emellertid ett snillrikt knep för att verka oskyldiga. De fäste stora saltsäckar vid alkohollådorna och när de fick syn på polisen sänkte de sin last i havet. När saltet långsamt upplöstes i vattnet behövde de bara vänta tills flötena som var fästa i saltsäckarna steg till ytan.

**22** Till höger ligger ön Vårdö, en kvadratkilometer paradys, bara 7 km från stadskärnan. Den är så fridfull att till och med älgarna regelbundet simmar



CITY HIGHLIGHTS



BEAUTIFUL CANAL ROUTE



CITY HIGHLIGHTS  
BEAUTIFUL CANAL ROUTE



över från fastlandet för att besöka den! Här finns dungar av lövträd, och en gammal barrskog som hyser en samling fladdermöss.

**23** Vi färdas nu genom Degerö kanalen. Håll huvudet lågt när vi åker under bron.

**24** Vi är nu vid Tegelbruksviken, och jorden härifrån förändrade verkligen Helsingfors ansikte. Lerjorden här är nämligen perfekt för tillverkning av tegel, så för ungefär 200 år sedan växte tegelfabriker som svampar ur jorden, och vid något tillfälle fanns 25 tegelfabriker.